PORTOFERRAIO

CONCESSIONARIA Dino Berti

Portoferralo . Via Teseo Tesei . Tel. 92790 Capoliveri . Tel. 968448 SERVIZIO VENDITA ASSISTENZA . RICAMBI

ANNO XXXII - N. 7 Esce il 15 e 30 di ogni mese FORTOFERRAIO 15 APRILE 1979

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807 Abbonamenti : Annuo L. 5.000 - Estero L. 7.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità E. BAGNINI -, Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 200

Fangoterapia per la

artrosiche

PORTOFERRAIO

92680 (Livorno)

INCENTIVAZIONE E SCELTE dell'Amministrazione Com. di Portoferraio

Nella relazione al bilancio 1979 del Sindaco Fratini sono stati affrontati numerosi problemi del capoluogo

La presentazione del bilancio di previsione 1979 del Comune di Portoferraio è stata accompagnata da una relazione del Sindaco Fratini che, oltre a sintetizzare la trascorsa attività, ha fatto il punto sulle scelte politiche e sugli impegni programmati-ti dell'Amministrazione.

La relazione accenna in apertura alle attività economiche e alla politica della casa. Su quest'ultimo argomento il «Corriere, ha pubblicato nel numero scorso una conferenza stampa dello stesso Sindaco, i cui concetti sono ribaditi nel documento.

Sulle attività economiche il Sindaco ha sottolineato che rimangono di essenziale importanza, e quindi di particolare impegno per l'Amministrazione, il potenziamento dei servizi sociali, la realizzazione di strutture pubbliche per recuperare il divario esistente fra le opere di urbanizzazione primaria e secondaria realizzate nel passato, lo sviluppo della città e tutte le attività connesse allo sviluppo del turismo quali il commercio e le attrezzature alberghiere.

Per quanto riguarda i servizi sociali, il Sindaco ha accennato ai trasporti scolastici la cui situazione è indubbiamente migliorata in questi ultimi tempi, ai servizi socio-sanitari con particolare riferimento all'assistenza di bambini, alla probabile realizzazione di un nuovo asilo nido in località Carpani, all'assistenza degli anziani per i quali si pensa ad una moderna casa di riposo nell'immobile che lascerà l'Ospedale Civile Elbano al momento in cui si trasferirà nella nuova sede.

Il Sindaco ha parlato anche del servizio di nettezza urbana ed al suo miglioramento attraverso la raccolta dei rifiuti mediante cassonetti ermetici. «In attesa della futura realizzazione di un impianto comprensoriale per l'incenerimento dei rifiuti solidi - ha soggiunto il Sindaco - impegno che non può riguardare soltanto l'Amm. comunale di Portoferraio, credo che si debba, insieme all'AMN UP, puntare ad una diversa soluzione per lo smaltimento dei rifiuti, non potendo continuare a distruggerli nei modi seguiti fino ad oggi. In particolare è necessario eliminare quello sconcio che esiste nella zona delle ex Saline anche in considerazione dello sviluppo sul piano artigianale che ha avuto questa zona».

Nel settore dello sport, il dott. Fratini ha accennato agli impianti sportivi di San Giovanni in fase di ultimazione. «Questo impianto — ha detto se collegato ad altre iniziative che stanno maturando nella zona credo che abbia importanza non solo sul piano della pra-

tica dello sport da parte dei giovani del Comune di Portoferraio, ma potrà avere una notevole importanza sul piano turistico, cioè per l'incremento del turismo a Portoferraio».

Traffico e viabilità sono stati oggetto di un'ampia disamina. E' in programma il rifacimento completo dei lastricati di Via Guerrazzi, via Pietro Gori e della via antistante il Palazzo Comunale, dalla chiesa del SS. Sacramento all'angolo del Monte dei Paschi; continuerà l'opera di rifacimento del centro storico; si riproporrà il progetto di realizzare un parcheggio neli'area retrostante l'Hotel Residence.

Infine il Sindaco ha relazionato sulle incentivazioni per lo sviluppo delle attività produttive, e poichè l'argomento è di largo interesse riportiamo per esteso il suo intervento:

«Sempre nel settore delle attività produttive noi riteniamo di dover prestare particolare attenzione a certe iniziative private che interessano vari settori, come quello alberghiero, quello delle strutture portuali, quello delle strutture artigianali e quello delle iniziative commerciali.

Intanto la zona delle ex Saline di S. Pietro, destinata alle attività artigianali ed idustriali, ha subito concretamente una trasformazione non indifferente ed ancora di più la subirà man mano che verranno realizzate tutte le opere di urbanizzazione. Ci sono poi iniziative private che possono interessare sul piano economico e queste riguardano la realizzazione di una struttura alberghiera a servizio delle Terme di S. Giovanni; in questo senso dovremo esaminare un progetto che

ci è stato presentato per la realizzazione di un albergo termale in località San Giovanni, così come saremo chiamati a discutere la proposta per un porto turistico sempre in località San Giovanni.

Sotto questo aspetto vorrei far presente al C. C. che, mentre condividiamo la proposta già ormai definita a livello di Comunità Montana e di Enti comprensoriali, per quanto concerne la realizzazione di due porti turistici uno nella zona di Mola e uno nella rada di Portoferraio, come Amministrazione Comunale non riteniamo di poter accettare la proposta che ci riguarda direttamente e cioè la realizzazione di un porto turistico in località Schiopparello. Questa è una iniziativa che, a nostro avviso, violenterebbe quella zona e che lascerebbe completamente staccate le altre infrastrutture portuali soprattutto le attività artigianali di tipo cantieristico esistenti.

Con la realizzazione di un porto turistico in località San Giovanni andremmo a realizzare una struttura collegata agli impianti sportivi agli im-

Note

Il pittore elbano Italo Bo-

lano, direttore dell'Interna-

tional Art Center di S. Mar-

tino, dal 21 aprile in poi

terrà una mostra personale

di olii, acquarelli e cerami-

che di grandi dimensioni a

Bologna, presso la Galleria

S. Vitale in via S. Vitale, 19.

La mostra sarà presentata

dal prof. Franco Solmi, di-

rettore della Galleria d'arte

pianti termali e soprattutto prossima a quella rete di attività artigianali e cantieristiche che si sono sviluppate nella zona durante gli ultimi anni. Questa struttura veramente assolverebbe la funzione di stimolo, di promozione e di incentivazione delle stesse attività

artigianali e cantieristiche. Per quanto concerne l'assegnazione dei terreni nella zona delle ex Saline ci troviamo con un residuo di terreni che è insufficiente a far fronte alle richieste che sono rimaste ancora inevase. E' necessario affrontare questo problema e valutare attentamente la validità delle iniziative che ci vengono prospettate e occorrerà, soprattutto, tener conto di iniziative private che stanno maturando.

Abbiamo sintetizzato la lunga relazione del Sindaco senza la pretesa di aver riportato tutti i problemi da lui accennati e tutti, ovviamente, degni di molta attenzione. Ci siamo limitati a quelli che abbiamo ritenuto più importanti, augurandoci che le scelte dell'Amministrazione siano le migliori per l'avvenire di Porto-

d'Arte

Il Centro Europeo Inizia-

tive Culturali che ha recen-

temente organizzato mostre

a Parigi e Londra, dove

Franco Cigheri ha ottenuto

meritati riconoscimenti, sta

organizzando una nuova im-

portantissima manifestazione

a Cracovia (Polonia) in oc-

casione dei lesteggiamenti

in onore di S.S. Giovanni

Paolo II che ritorna in visi-

ta nella città che lo ha vi-

A SEGUE IN SECONDA PAG.

Franco Cigheri

tato così composto:

chi, Presidente; prof. Rolando Anzillotti; prof. Nicola Badaloni; sig. Luca Badaloni; dr. Paolo Castignoli; prof. Cesare Ciano: prof. Furio Diaz; prof. Carlo Francovich; prof. Dermot Cooke; col. Horace Howard; prof. Giorgio Varanini; un rappresentante dell'Ente Provinciale per il turismo di Livorno; un rappresentante dell'Ente per la Valorizzazione Isola d'Elba di Portoferraio. Segretaria del Comitato la prof.ssa Giulia Chetoni Pissarello.

su «Gli Inglesi a Livorno e all'isola d'Elba, (sec. XVII-XIX), si prefigge la ricerca, lo studio e la illustrazione concernenti i rapporti intercorsi fra Gran Bretagna, Livorno e l'isola d'Elba, durante i secoli 17.0, 18.0 e 19.0, rapporti da indagare nelle loro peculiarità storiche, culturali, geografiche, mercantili ecc.

L'impegno riguarda un ciclo storico che fu particolarmente fertile per il Porto toscano (Leghorn) in virtù delle franchigie favorevoli allo sviluppo dei traffici, e, di conseguenza, ai fecondi contatti fra nazioni.

La colonia inglese, già presente nel porto Mediceo con notevoli apporti,

Convegno di studi su "GLI INGLESI A LIVORNO E ALL'ISOLA D'ELBA,

Alla fine di settembre 1979, e precisamente nei giorni dal 27 al 30, avrà luogo a Livorno ed a Portoferraio un Convegno di Studi sul tema «Gli Inglesi a Livorno e all'isola d'Elba (Sec. XVII-XIX).

Il Convegno si propone di presentare in una fitta serie di relazioni che investono la letteratura come l'economia, l'arte ed i rapporti umani nel senso più ampio del ter-

L'iniziativa del Convegno è stata presa dall'Ente Provinciale per il Turismo di Livorno e dall'Ente per la Valorizzazione dell'isola d'Elba di Portoferraio, i quali hanno dato vita ad un Comi-

Srittore Riccardo Mar-

Il Convegno di Studi

sul fare del 17.0 secolo,

trovò da consolidarsi nei successivi con la costituzione di una prospera ·British Factory · . Ad essa, matrice di crescente incremento mercantile, vanno collegati non meno cospicui apporti intellettuali nella specie di innesti culturali maturati con

documentata reciprocità. Entrambi i fattori mercatura ed arte - interessarono contempora-

neamente a Livorno e ai suoi ameni dintorni, l'isola d'Elba che, con le sue caratteristiche minerarie e di punto di riferimento strategico navale, fu meta di viaggiatori e studiosi anglosassoni, virtuali antesignani del moderno turismo; e ciò fino dal 17.0 secolo.

La città di Livorno,

A SEGUE IN SECONDA PAG

Tecnici della Regione in visita all'O.C.E.

del vecchio nosocomio, nei giorni scorsi l'ing. capo del Genio Civile di ing. Alberto Livorno, Razzauit, ha disposto il rafforzamento delle travature portanti del tetto sovrastante la corsia di chirurgia generale. L'Amm. dell'O.C.E. ritiene necessari questi controlli periodici per garantire i degenti e il personale dell'O.C.E., in attesa del trasferimento nel nuovo edificio in via di ultimazione

nella zona di S. Rocco. Com'è noto i lavori del

In seguito alle periodi- nuovo ospedale sono stache visite di controllo che ti ripresi nel novembre gli Uffici Tecnici della scorso per la costruzione Regione — su richiesta del reparto di radiologia del Consiglio di Ammini- e la pavimentazione interstrazione dell'O.C.E. - na e sono tuttora in corso. effettuano alle strutture L'Amm. dell'O.C.E. non disponendo dell'intera copertura finanziaria per il completamento totale dell'opera, con l'assistenza del Consorzio Socio-Sanitario, è attualmente in contatto con la Regione Toscana per definire il quadro dei finanziamenti necessari. In questi giorni tecnici qualificati della Regione verranno all'Elba per esaminare le strutture del nuovo ospedale e predisporre il piano definitivo di completamento funzionale.

EMILIO AGOSTINI E CARDUCCI

Tra gli amici che il Carducci aveva in Maremma c'era anche Simone Carducci, proprietario della fattoria di Canneto. Aveva lo stesso cognome del poeta ma non era parente. Forse d'accordo con altri amici, invitò a Canneto il poeta che poi passò a Sassetta dagli Agostini, e a Campiglia non so bene se ospite dei Malfatti o dei Merciai.

A Canneto una epigrafe nella casa Carducci oggi proprietà del marchese Antonio Paltrinelli Malaspina, dice: In questa casa Giosuè Carducci fu ospite dell'amico Simone Carducci nel giorno 22 ottobre 1894, lasciandovi di sé imperitura memoria.

Dalla stazione di Castagneto il Carducci fece il viaggio in calessino fino a Canneto, di cui era vetturino un Morori di Monteverdi occunato nella fattoria Carducci. Il Moroni fu felicissimo di questo incontro, perchè si riteneva un poeta popolare e durante il viaggio approfittò per leggere al grande poeta, una sua poesia. Il Carducci non solo lesse ma corresse molti versi di suo pugno. Il manoscritto fu conservato dalla famiglia Moroni e nonostante le ricerche fatte non è stato possibile rintracciarlo.

Simone Carducci e specialmente il dr. Agostino Agostini, benchè uno di Canneto e l'altro della Sassetta, ricordati come amici d'infanzia del Carducci, certamente erano di lui e tra loro amici.

Il figlio del dr. Agostini, Emilio. poeta e scrittore, traccia di Simone Carducci un lusinghiero profilo, dicendolo mente e cuore elettissimo. buono e nobile d'animo. Simone per istruire il figlio Carlo aveva fatto venire un precettore del Cicognini di Prato, delle cui lezioni godeva anche Emilio perchè suo padre faceva da medico interino a Monteverdi e Canneto e vi portava il figlio lasciandolo nella casa ospitalissima dei Carducci. Simone e Adele, coniugi Carducci, trattavano con affetto paterno il piccolo Emilio che però trepidava se suo padre trascurava un giorno di andarlo a visitare.

Da Canneto Giosué Carducci passò a Sassetta fermandosi in casa del dr. Agostini e pranzando o almeno bevendo il vino del Pian delle Vigne vecchio di due anni. Gli piacque tanto che lo disse il migliore di quanti vini aveva bevuto in Maremma. E' probabile che fosse un pranzo perchè bevve del vino bianco portato da Gianni Caianni da Castagneto. Notizie paesane confermano il pranzo in casa Agostini a cui partecipò l'arciprete Don Antonio Giorgerini, singolare figura di prete un pò estroso per non dire strano. Fu in quella occasione che da uno dei convitati, forse dallo stesso Calani, fece ripetere che si doveva bere il vino pretto, schietto ecc. Durante la conversazione fu invitato il Carducci a dedicare a Sasseta ina poesia, ma egli si rifiuò dicendo che a Sassetta a-.eva fatto anche troppo onore ricordandola nella Faida di Comune in cui ricorda Tigrino della Sassetta.

Ma Tigrin de la Sassetta / faccia ed anima cattiva Trasse a corsa pe' capelli un lucchese che fuggiva/ e la spada per le reni / una volta e due gli fisse / Tinse il dito entro quel sangue su la porta così scrisse: / Manda a te, Bonturo Dati che i lucchesi hai consigliati / da la porta a san

Il XII Rallye dell'Elba Il XII Rally dell'Isola dicesima edizione: è vadal 26 al 28 Aprile levole per il campionato europeo conduttori ral-

d'Elba, che si svolgerà nei giorni 26, 27 e 28 Aprile, quest'anno ha raggiunto il tetto della notorietà, sotto ogni punto di vista.

Tra non molto numerosissimi appassionati elbani (unitamente alla grande massa di sportivi che si «calerà sull'isola da ogni parte d'Italia) rivivranno quelle intense giornate agonistiche dello scorso anno. L'isola d'Elba fra non molti giorni verrà letteralmente «invasa» dai turisti sportivi e non, che verranno appunto per assistere e, soprattutto sostenere il difficilissimo impegno che attende i loro beniamini.

lies, campionato autobianchi 70 HP.

Si tratta comunque di una edizione particolarmente importante in quanto, secondo le ultime notizie dovrebbe avere ai nastri di partenza tutto o quasi l'elité mondiale automobilstica. E questo è un fattore di primaria

La manifestazione è non solo sentita nell'Isola, ma anche in varie parti

d'Italia. La gigantesca macchina organizzatrice è già in pieno movimento: l'Ente Valorizzazione Elba, l'Associazione Albergatori, l'Automobil Club di Livorno e la Comunità Mon-

tana Elbana hanno da tempo posto le basi per questa edizione della ma-

nifestazione. Ma tutto questo trambusto, questo muoversi, tutto questo *chiacchierare, sulla manifestazione che significato può avere per l'Elba?

Quanto benessere può portare dal punto di vista economico? Queste ed altre domande sono state rivolte dal giornalista Gianni Mancini al Presidente dell'EVE Palmieri il quale ha così risposto: Indubbiamente

st'anno abbiamo raggiunto veramente un certo vertice anche se sinceramente il rally potrebbe benissimo aspirare molto più in alto. Ci è stato concesso il massimo dei coefficenti ovvero il 4, con il coefficente 5 per il campionato italiano e questo ci impegna veramente più delle passate edizioni in maniera tale da dare alla manifestazione una vera etichetta mondiale.

All'inizio della stagione, a Parigi, alla commissione internazionale rallies il rally dell'isola d'Elba era stato inserito nel calendario mondiale FIA, un grosso prestigio dunque. Poi improvvisamente, sembra, per una nuova regolamentazione, il mondiale FIA è stato assegnato a chi organizzava, il mondiale marche e quindi al rallye dell'Elba è rimasto soltanto il coefficente 4.

Questo è vero — ha aggiunto Palmieri - e ci ha un po sorpreso, comunque rimane il fatto che quest'anno il rally ha certamente un'importanza maggiore delle scorse edizioni.

La nostra manifestazione anche nelle passate edizioni è sempre stata affascinate lo dimostra il fatto che tutti i più grossi piloti ci vengono volentieri e questa mi sembra sia la migliore risposta.

Per quanto concerne il discorso pubblicitario, avendo ottenuto questo al-

A SEGUE IN SECONDA PAG.

Sul "problema casa, Prima casa,, della Cassa di Risparmio di Firenze

Il rally dell'isola d'El-

ba è giunto alla sua do-

la conferenza stampa del Sindaco dott. Fratini sul problema della casa, la Cassa di Risparmio di Firenze ci fa conoscere la normativa da essa messa in atto per

la cosiddetta «Prima casa, consistente in un mutuo da concedersi a condizioni particolarmente agevolate.

La segnalazione può essere di valido aiuto a

quanti desiderano accedere alla loro prima abitazione. Brevemente possiamo accennare che lo scopo dei mutui, per i quali

A SEGUE IN SECONDA PAG.

Ai collaboratori, abbonati, lettori, inseczionisti e alle loco famiglie auguri di BUONA PASQUA

A SEGUE IN SECONDA PAG.

Enrico Lombardi

marciana marina

CORRISP. MARIO MAZZET

il Pocar si avvicina a opere

e ad autori, per sondarli, e

che contribuiscono a una

migliore conoscenza degli

autori e delle opere propo-

Quest'attività di storico,

di critico e di filologo cul-

mina, per ora, in un'opera

che ha impegnato moltissi-

mo il Pocar traduttore ma

che gli ha permesso (o lo

ha obbligato) anche di pro-

porsi e di cimentarsi in pri-

ma persona più scoperta-

mente, come curatore della

scelta e dei «profili»: è l'an-

tologia dedicata da Ervino

Pocar all'Epoca d'oro della

poesia austriaca (pp. 368

d'oro» abbraccia gli ultimi

decenni dell'Ottocento e la

prima metà del Novecento,

con una coincidenza stra-

ordinaria di significati, per

quel che riquarda l'altissima

qualità poetica e la dram-

maticità e la complessità

del momento storico in Au-

L'articolo si conclude con

L'«epoca

Guanda, 1978).

stria e in Europa.

ste ai lettori italiani.

Convegno di siudi

vuoi per il suo porto, vuoi per ragioni climatiche e per la vicinanza con Pisa, venne onorata da presenze non occasionali di illustri personalità della cultura inglese.

Fra questi il romanziere medico Tobias Smollet (decedutovi nel 1771 e seppellito nel locale cimitero inglese) Giorgio Buron, Percy Shelley ... il convegno si prefigge, fra l'altro, di far meglio conoscere agli italiani e agli stranieri i due cimiteri della città nei quali rivivono memorie e fasti della British Factory.

Il convegno non pretende esaurire i temi proposti, che verranno trattati da illustri studiosi, ma ambisce ad una, possibilmente ampia storicizzazione in vista di sviluppi ulteriori. I promotori si ripromettono altresì di esaminare tutti i contributi di quanti, nel futuro, intenderanno cooperare alla ricerca storica, specie se concernente questa come altre analoghe trasfusioni di civiltà.

Tutto ciò nel convincimento che possa giovare agli europei questo soffermarsi a studiare opere e circostanze consolidatrici di passate prosperità e quale stimolo e ammae. stramento per il lavoro presente e futuro.

Nel particolare caso del Convegno «Gli Inglesi a Livorno e all'isola d'Elba, nei secoli 17.0, 18.0, 19.0, gli iniziatori rilevano che esso si svolge alla luce di due straordinarie convergenze: l'affermazione dell'isola d'Elba quale incantevole località turistica, al cui felice cosmopolitismo gli anglosassoni fornirono e stanno fornendo apporti notevoli, e infine il crescente progresso del porto ·Leghorn · che per le sue strutture e il vasto territorio pianeggiante in cui si estende, sta felicemente classificandosi fra i primi del Mediterraneo.

Il XII Rallye dell'Elba

coefficente abbiamo già una pubblicità indiretta che mi sembra sia la più chiara e lampante testimonianza di aver raggiunto un certo successo. Il livello qualitativo

della manifestazione è sempre stato alto e ancora lo sarà maggiormente anche per questa dodicesima edizione».

Quest'anno il rally si avrà nel mese di aprile ha chiesto Mancini - il fatto può avere delle complicazioni dal punto di vista alberghiero. In altri termini risentirne il turismo?

·No. Questa la risposta che all'Elba non facciamo turismo soltanto estivo, ma facciamo turismo anche a primavera proprio dal rally che ne traiamo le più grosse conseguenze positive.

Quest'anno poi potenzieremo anche i servizi logistici con una organizzazione non indifferente.

Siamo riusciti ad entrare con la nostra manifestazione anche nel giornalismo sportivo mondiale e sappiamo tutti che il giornalismo sportivo è un fatto di primaria importanza. Abbiamo iniziato con dei piccoli articolini adesso siamo arrivati a taglia di pagina. In conclusione siamo fieri sotto tutti gli aspetti.

Sol "problema casa"

sono stati stanziati 20 miliardi, è quello di agevolare l'acquisto o la costruzione di un alloggio nel Comune di residenza o di lavoro del richiedente purchè nella Regione Toscana — destinato all'abitazione diretta e permanente della sua famiglia.

Gli alloggi debbono essere classificati non di lusso come previsto dal D.M. 2-8-1969; quelli che hanno le caratteristiche tecniche di cui agli articoli 16 ultimo comma e 43 della legge 5-8-1978 n. 457 sono finanziabili fino al 75 del valore di perizia dell'alloggio stesso.

I mutui sono destinati a privati, nonchè soci di cooperative edificatrici non aventi scopo di lucro. In entrambi i casi dovranno sussistere alcune condizioni (non avere in proprietà alloggio idoneo alle necessità della famiglia nel Comune di residenza, non esserne comproprietari o proprietari i comconenti il nucleo familiaie, possedere i requisiti per essere assegnatari di case popolari ed economiche ecc.).

Questa la notizia informativa che può essere senz'altro utile ai lettori. Per tutti i chiarimenti e le informazioni essi potrano rivolgersi alla locale Succursale della Cassa di Risparmio di Firenze.

Friano / questo saluto il popolo pisano.

Questo rifiuto, questa figura sanguinaria e vendicativa di Tigrino non si debbono forse al disgusto che il poeta provava per la fine miseranda del suo maestro Don Giovanni Bertinelli, cappellano e maestro di scuola a Bolgheri, durante ali anni che vi trascorse il Carducci?

Appartenova il prete Bertineili ud una delle migliori famiglie di Sassetta, le più in vista e plù ricche e rispettroili che potevano essere tre o quattro, secondo i versi che corrono sulla bocca dei sassettani. Sassetta I hanno fatta tre assassini: Del Gratta, Bertinelli ed Agostini. Così infatti li elenca il poe-

ta paesano Agostini: Castel della Sassetta, oh tre assassini / a te dettero il

nome e fondamento / Bussotti, Bertinelli ed Agostini. Come abbiamo veduto alcuni pongono i Bussotti al posto dei Del Gratta. Il Carducci non scelse a caso il nome di Tigrino che è veramente quello del capostipite degli Orlandi della Sassetta, ricordato verso la fine del Secolo XI; nè fu senza motivo per la storia quà esposta di legarlo ad un fatto di sanque, poichè Sassetta fu un vero covo di avvoltoi, di feudatari battaglieri e indomiti, predatori e autori d'incursioni a danno dei nemici. In una pace tra Pisa e Volterra quest'ultima mise come condizioni che si facesse cessare le incursioni degli Orlandi della Sassetta nel secolo XIII; nei Secoli XV-XVI. Sassetta era il quartiere di un piccolo stuolo di soldati di ventura sotto il comando degli Orlandi, cercati e rimunerati dai Medici di Toscana e dal Valentino; nella seconda metà del secolo scorso fatti sanguinari avvennero come quello riguardante Don Giovanni Bertinelli, che fu trovato vicino alla Fonte del Becco, con la gola tagliata

e derubato. Quest'ultimo certamente era conosciuto dal Carducci che se anche dopo l'adolescenza divenne anticlericale, verso le singole persone, compresi i preti, ebbe sentimenti umanitari, improntati alla giustizia ed all'orrore della violenza reale e non di quella retorica o politica letteraria. Nel suo rifiuto di esaltare Sassetta, nella sua figura di Tigrino scorgo un'eco di riprovazione della morte tragica di Don Bertinelli, dalla cui scuola uscì quando sapeva e d'italiano e di latino, ripeteva a memoria alcuni libri della Metamorfosi e leg-

geva e interpretava Virgilio.

Ma ritorniamo agli Agostini, gente geniale, intelligente, un pò estrosa, ietterata e amante della pcesia. Il medico Agostino Agostini. quasi coetaneo del Carducci e suo amico d'infanzia, fu, ventenne, garibaldino ed educò i suoi figli, quattro maschi e due femmine, all'amore alla patria e alla libertà con un tantino di avversione al Clero e alla religione, sentimenti che erano comuni al ceto medio maremmano da cui erano estratti gli amici di Carducci. Era anche poeta ma non pubblicò nessuna delle sue poesie. Il figlio inveco, Emilio, amò la poesia come il padre e pubblicò. Giovinetto partecipò col padre ad uno di quei banchetti che il Carducci amava consumare alla Torre di

Donoratico ed avvicinandosi

al poeta, gli recitò alcuni

versi che il poeta interruppe bruscamente dicendo: « Taci! Dici male!».

Dalla prima pagina

CORRIERE

Emilio, anche se in arte scelse il fiero nome di Tigrino, era di indole mite, timido, quasi direi pascoliano piuttosto che carducciano, a cui intendeva ispirarsi. Era di una generazione successiva al Carducci, lontano dalla esuberante cultura letteraria e storica, dal piglio forte e sicuro quasi atletico della poesia carducciana; era plú vicino al Pascoli. Dal Carducci, Emilio ereditò una visione nostalgica della Maremma mista ad una letizia più apparente che reale, in Carducci meno intima, di quella giola delicata e pacata del Pascoli di Myricae. Un giorno però il Carducci si ricrederà e con parole di elogio all'arte poetica dell'Agostini, lo presenterà al ministro Rava. Emilio dopo aver studiato prima a Lucca, poi al «Cicognini» di Prato ed infine iscrittosi all'Università di Pisa, donde uscì speziale, formò un cenacolo letterario con Aurelio Ugolini, Ettore Botteghi, Enrico Meucci, Domizio Torrigiani.

Pascoli e Marradi vollero visitare il cenacolo che acquistò fama quando nacque lo scandalo dei cosiddetti plagi di D'Annunzio. Il cenacolo pisano vi entrò con una strana difesa, ma accolta con soddisfazione dal D'Annunzio, inventando una serie di plagi e rivelando fonti (inesistenti) delle maggiori produzioni dannunziane e procurando all'Abruzzese la promozione poetica

nella pubblica estimazione. Raggiunta la laurea i letterati del Cenacolo si allontanarono. Tigrino fu farmacista a Castagneto, poi a Orbetello e altrove, finchè si ritirò nella umile farmacia di Rio nell'Elba dove trascorse il resto della sua vita. Di lui sentivo narrare passeggiate solinghe al pian dei Brizzi, in Contea, sui poggi dominanti la sua Sassetta, ma non lo conoscevo. Feci un viaggio marittimo da Portoferraio a Piombino con la sua moglie, una Malenotti di Castagneto, assai più giovane di lui, ma molto più attempata di me venticinquenne. Poi un giorno capitai a Rio e mi presentarono a Lui. Mi parlò delle sue terre poste sopra il paese, delle sue poesie e delle sue prose, tre volumi da lui pubblicati, e mi disse che ormai aveva abbandonato la letteratura. Era in là con gli anni. Da una poesia traggo i nomi degli ospiti di sua casa e amici di Carducci.

Di Castagneto, paese del sole / e degli ulivi, e di quel mar, che nuova / rende la vista a chi goder ne suole / ecco giungere o padre, i Casanova / e Moratti, e i Landini e i Malenotti, / e i Borsi, e molti, che il cuor più non trova. E di Canneto, che sa le mie notti / trepide di fanciullo, e il primo grado / del mio studio, ed i miei pianti dirotti, / oh, vien Simone Carducci, di rado.

Nei primi decenni del Secolo alcune sue poesie e altri brani di prosa erano riportati in antologie per la scuola secondaria. Ora la sua produzione letteraria è appena ricordata e forse anche poco conosciuta nel suo stesso paese natio: La Sassetta.

Tra i brani riportati nelle antologie scolastiche, uno iguardava la nascente città industriale di Piombino.

Mostre d'arte

sto vescovo per molti anni. L'invito anche questa volta non è mancato al pittore elbano, la cui notorietà è evidente, data la selezione effettuata dagli organizzatori tra gli artisti di tutta Europa.

La mostra vedrà quindi la presenza dell'Elba, sia con il nostro valente concittadino, sia con le sue opere che raffigurano luoghi e personaggi elbani.

A Franco Cigheri auguri per un nuovo successo.

Wally Corradini Toselli

Alla Galleria «Cassiopea» di Torino, ha esposto con l'ormai consueto successo e con un coro di lusinghiere critiche, Wally Corradini Toselli, nota ed affezionata artista, conosciuta nella nostra isola per i lunghi periodi estivi che essa vi trascorre, ispirandosi alle sue bellezze.

Fra le critiche, riportiamo quella della Radiotelevisione Italiana, nella rubrica «Arte in Piemonte», curata da Franco Garesio . « La delicata, intimista e quasi sacrale arte di Wally Corradini Toselli, che i torinesi hanno avuto modo di conoscere ed apprezzare per una serie di personali, torna in questi giorni in una affascinante mostra nelle sale della Galleria «Cassiopea» di via Cavour 8, a Torino. E necessaria una predisposizione, vorremmo dire quasi di raccoglimento, per recepire a fondo il messaggio di queste quaranta opere esposte. Poichè si tratta di cpere che dallo spessore materico, sollevato in magma sino a creare bassorilievi delicati, dall'uso attento di tinte monocrome o lievissime sfumature, traggon una dimensione compositiva severa, in cui le figure perdono la loro corposità, si esaltano e si affinano in immagini levigate, immerse in un'atmosfera di soffusa e surreale misticità.

Alla Galleria «Arte Mercato» a Scandicci (Firenze) si è testè conclusa la mostra personale di Elena Moncada molto nota all'Elba per avervi più volte esposto con successo. Di lei il noto critico fiorentino Senzio Mazza ha scritto: « Pittura meditata e di confronto. Immaginazione aperta al colore simbolo di delicatezza; espressione di un mondo che dentro le contraddizioni del nostro tempo, può quadagnarsi uno spazio e sopravvivere. E' l'antico discorso del sentimento e della ragione, del sognato e del vissuto. E l'Arte è la sintesi di tutto; cosa che la Moncada è riuscita a cogliere.

Da'i meteorologici

MESE DI FEBBRAIC)
Temperatura centigrada	
Media delle massime	13,9
Media assoluta	20,5
Media delle minime	7.7
Minima assoluta	0.5
Media mensile	10,8
Umid. relativa mensile	78,7
Umid. relativa massima	95
Umid. relativa minima	40,3
Pressione barometrica	764,3
Vento prevalente	_
Velocità media vento	-
Nebulosità in decimi	-
Stato del cielo giorni	
Sereni	8
Misti	6
Coperti	14
Precipitazioni in mm. Ore di sole registrate	86

Il 20 aprile ricorre il primo anniversario della scomparsa della cara

con eliofanografo

Il marito, le figlie ed i familiari tutti la ricordano con immutato affetto e incancellabile ricordo.

Una messa di suffragio sarà celebrata lo stesso giorno 20 alle ore 18 nel Duomo di Portoferraio.

Il 26 c.m. ricorre il secondo anniversario della scomparsa di

Elvio Guerra

Valeria, con immutato dolore, lo ricorda a quanti gli vollero bene. Portoferraio 12 Aprile 1979

Fiorella Guelfi

vive sempre nel cuore dei Suoi cari che ricordano il quarto anniversario della Sua scomparsa a quanti Le vollero bene. Livorno 16-41979

SERVIZIO FUNEBRE INTERPELLATECI ...
DETYTORO DE MOSTER SERVETE
AL USSITED SERVETEUS MAR TELEFORETE E PERSONNE A TUTTO Tel. 916968

Ervinio Pocar, testimone e interprete

Con questo titolo su «Iniziativa Isontina» di Gorizia, Sergio Tavano pubblica una solitario e avanti negli ansintesi della benemerita opera di traduttore che Ervinio Pocar, cittadino onorario di Marciana Marina, ha svolto nel '78. Dopo le lettere alla fidanzata di Heinrich von Kleist e Tra cielo e terra di Otto Ludwig, è uscito L'avvoltoio

di Franz Krafka. « E' noto ma non sempre abbastanza valori». apprezzato — scrive Sergio Tavano — il contributo che il nostro Pocar porta alla conoscenza delle opere di lingua tedesca non solo attraverso la puntuale e «oggettiva» traduzione, in cui egli mette a frutto la sua grande duttilità, ma soprattutto attraverso una «lettura» dell'anima degli autori, del valore storico e letterario di ciascuna opera, sia grazie a una traduzione-interpretazione scrupolosa e geniale, sia con saggi inzionale. troduttivi e commenti che parlano del mondo con cui

> cordi con l'Amm. Comunale. Tra le altre decisioni prese dal cons. com. dobbiamo segnalare, oltre all'asfaltatura della strada di via della nuova Soda (oggi ufficialmente via

→ A Lucca, ove risiede-

Ai familiari le nostre

un profilo di Pocar tracciato da Claudio Magnis nella prefazione all'antologia: «Eryinio Pocar, un uomo

ni, che con pochi libri in mano, al proprio tavolino, afferra e trascrive le grandi parole dell'agonia della vecchia Europa, un'estrema voce di quel tormentato impero che è ormai l'universo moderno dell'assenza e dell'incoercibile nostalgia dei

Nel corso della riunione del consiglio comunale è stato affidato l'incarico all'architetto Walter Martigli di Livorno di individuare la zona dove dovrà sorgere il nuovo stabilimento della SIE, visto che l'attuale collocazione non è ormai adeguata allo sviluppo assunto dall'azienda. La richiesta degli imprenditori spinge, come qualcuno ha già osservato, ad una scelta rapida e ra-

L'arch. Martigli dovrà adempiere all'incarico con sollecitudine, comunque non oltre i quarantacinque giorni previsti dagli ac-

Giacomo Pavoni) anche la completa riattazione di via del Toro.

va da tempo per ragioni di lavoro, è deceduto ad 82 anni il concitadino Antonio Paolini, ex sottufficiale della guardia di finanza e combattente. Antonio Paolini, persona molto stimata e benvoluta sia a Marciana Marina che a Lucca, fu adorato marito della nota pittrice Modesta Tancredi. anch' essa scomparsa qualche anno fa.

sentite condoglianze.

perchè il Sabbadini scrive :

Nel 1235 è detto S. Felice

della Croce, e c'era ivi un

rio elba

Chiesa della mitica ferra di S. Felo

Sul pianoro di una piccola altura, prospiciente la strada provinciale Rio-Porto Azzurro, circondata da alberi da frutto e vigneti, cioè una di quelle case rurali con ballatoio e forno appresso, che fanno parte del quasi scomparso tipico paesaggio elbano. A ridosso della casa, un alto rudere, rappresenta ciò che resta della antica chiesa di S. Felice o Felo, precisamente la facciata anteriore, dagli spigoli laterali ancora intatti sagomati da forti pietre bianche ben squadrate, mentre una grande spaccatura nel mezzo della facciata, lascia intravedere folti rovi che invadono l'interno. L'abside fu incorporato nel piano terreno della casa, quando questa fu costruita ai primi dello scorso secolo, e, nel fare lo sterro del forno, ci ha raccontato l'attuale proprietario, a quell'epoca venne scoperta una tomba molto ben conservata, contenente resti umani di notevoli dimensioni; poi durante lo scasso per piantare la vigna, si trovarono ancora ossa umane sparse qua e là

La facciata dell'Oratorio guardava la vecchia mulattiera, che esiste ancora, e prima era l'unica via che collegava Rio, la Marina e Longone, passando dalla valle delle Maceratoie, (per andare a Portoferraio c'era solo la via del Volterraio) per cui vi era un transito molto frequente di viandanti a piedi o a cavallo, e non c'era chi non si fermasse a fare un reverente saluto ad una Croce eretta presso la chiesa, e che vi rimase per lungo tempo, perchè qualcuno ne ha ancora un ricordo. Il Ninci scrisse che S. Felo, era una delle prime antichisisme terre elbane distrutte, insieme ad altri villaggi e campagne, da una grande incursione piratesca. Forse restò solo l'Oratorio.

LEGGETE E DIFFONDETE IL CORRIERE

paese «Populos de Cruce», con Console e ancora scrive che: «L'abate di S. Felice in Vada, cedette in enfiteusi la chiesa di S. Felo al Pievano di Capoliveri». Comunque è restato questo curioso toponimo «S. Felo» in ricordo di questa misteriosa Terra dell'Elba che era termine di confine del Comune di Rio, da dove poi la mulattiera seguendo sempre l'antica traccia, sbucava per lo scosceso pendio. che prende anche il nome di Namia, dove si apre lo stupendo panorama, con la vista del mare di Porto Azzurro, fra i giochi delle sue insenature. Speriamo che questa ru-

stica panoramica campagna elbana, non venga deturpata da brutte costruzioni. D. Chionsini

Gite scrlastiche d'istruzione

→ La Scuola Media «Carducci · ha organizzato due gite turistiche d'istruzione per gli alunni delle terze e seconde classi di Porto Azzurro e Capoliveri. Gli alunni delle terze accompagnati dai loro insegnanti visiteranno Ravenna, Venezia, Padova, Ferrara il 19, 20 e 21 aprile. I docenti di materie letterarie stanno effettuando delle lezioni inerenti i monumenti storici di queste città affinchè i ragazzi siano già preparati.

Le seconde classi invece faranno un tour di due giorni nel mese di Maggio a S. Gimignano, Certaldo, S. Galgano, Siena.

Per gli alunni delle prime classi è allo studio una gita di un solo giorno. I docenti organizzatori sono per le terze e prime classi la prof.ssa Bianchi, per le seconde le prof.sse Somigli e Moretti.

→ A seguito di gara esperita tra ditte specializzate, sono stati affidati alla Samminiatese Pozzi s.n.c. di San Miniato Basso, i lavori per la trivellazione di un nuovo pozzo in località San Giuseppe nel Comune di Porto Azzurro per reperire nuova acqua da convogliare nell'acquedotto del paese.

marina

Riaperto il Museo dei minerali

Dopo opportuni lavori di restauro il Museo dei Minerali elbani è stato riaperto in questi giorni al pubblico dei visitatori. Sistemato in un locale

attiguo al Circolo «On. Gennai Tonietti, al terzo piano del palazzo comunale, raccoglie nelle vetrine di esposizione numerosi ed interessanti «pezzi» provenienti dalle varie località dell'isola, che i visitatori italiani e stranieri, molti dei quali gruppi studenteschi, avranno modo anche quest'anno di apprezzare.

→ Ai coniugi Edoardo e Lina Santini il 25 marzo u.s. è nata una bella bambina, Mariangela, alla quale auguriamo tanta felicità.

Tanti auguri ai genitori e ai nonni, Eros e Adele Santini; Lido e Ami Nardelli.

capoliveri

→ Sabato 7 aprile u.s. nella Chiesa Parrocchiale, sono state celebrate le nozze del sig. Gaetano Baldetti con la signorina Margaret Carmani.

Gli sposi sono stati festeggiati nel corso di una signorile colazione tenuta al Ristorante «Acacie» di Naregno.

Auguri vivisimi con molti rallegramenti alle famiglie.

san piero

Cittadini che si distinguono

CORR, ANDREA GENTINI A Milano, il 23 marzo, scorso, nella sede del Palazzo dei Congressi, il Presidente Nazionale della Camera di Commercio, ha consegnato l'«Apollo concittadino Italo Bontempelli.

d'Oro, come Oscar delle attività economiche, al Il trofeo, accompagnato

da una significativa pergamena, è stato conferito al Sig. Bontempelli dalla Camera di Commercio Europea per «le conseguite e riconosciute affermazioni nel settore merceologico di apparte-

nenza'. Italo Bontempelli, il 26 novembre '78, ottenne a Firenze, la Targa d'Oro della qualità, e fu insignito del «diploma di benemerenza imprendito-

All'instancabile operatore economico sampierese,

giunga il nostro plauso per la sua costante partecipazione all'attività aziendale e per l'attaccamento al lavoro da lui dimostrato anche nei difficili momenti in cui gli sforzi volti alla ricerca di nuovi sviluppi produttivi, necessari alla sicurezza economica del campese, erano rischiosi e, talvolta, compromessi dalle ormai note travagliate situazioni sociali. Merita sottolineare che l'azienda «Italbontempel»

li, sempre diretta dal suo abile titolare, non si è fermata sulla ormai sorpassata tradizionale lavorazione granitica, ma dopo averne adottato le nuove tecniche ha annoverato al suo attivo nuovi impegni occupazionali plurimi. Impegni sorti, purtroppo, in epoche caratterizzate da tensioni e difficoltà di ogni ordine.

H

app

4

NA II

d

S

B

D

Q

0

0

an

Varati i progetti per le caserme VV. F. e Carabinieri

Importanti progetti sono stati deliberati nel corso dell'ultima riunione della Giunta Municipale: alcuni di essi riguardano la ristrutturaione di vecchi immobili di proprietà comunale, da anni bisognosi di interventi, altri invece prevedono nuove costruzioni.

All'architetto Balestrini è stato conferito l'incarico di uno studio di massima per la ristrutturazione dell'immobile comunale ubicato in località Carburo, che l'Amm. intende trasformare e destinare a Centro sportivo e ricreativo a favore delle strutture sportive del posto.

L'architetto Stefano Castagni è stato incaricato per la redazione di un progetto di massima per la ristrutturazione del palazzo ex Bricchetteria. e Schiopparello.

Con questo intervento, che seguirà quello relativo al palazzo ex acciaierie, in parte già finanziato, oltre a dare una adeguata sistemazione a vecchi edifici, si conseguirà un altro importante obiettivo e cioè la realizzazione, attraverso una più razionale utilizzazione dei volumi esistenti, di altri appartamenti.

La costruzione della Caserma dei Vigili del fuoco nella zona delle Antiche Saline all'architetto Gino Vai e della Caserma dei Carabinieri al geometra Arnaldo Rossi, sono l'oggetto delle altre due delibere d'incarico.

Infine, il geom. Maurizio Giusti ha ricevuto l'incarico per la progettazione di due parcheggi pubblici in loc. Magazzini

le, un tipo di cinghiale

come quello presente che,

è stato sottolineato, ha po-

co o niente a che fare col

Da qui una serie di pro-

poste di iniziative per an-

dare ad una drastica ri-

vinciale, presente col con-

sigliere delegato alla cac-

cia L. Filippi e dell'asses-

sore all'agricoltura D.

Italiano, ha mostrato tut-

ta la propria disponibili-

tà perchè questo proble-

ma, che affligge in parti-

colar modo gli agricoltori,

trovi al più presto una so-

Il Capitano di Frega-

ta Capo del Comparti-

mento Marittimo di Por-

toferraio rende noto che

nei giorni 18, 11, 24 apri-

le dalle ore 8 alle ore 12

e nei giorni 30 aprile, 2

3, 4, 7, 8, 9, 10, 11 mag-

gio 1979 dalle ore 8 alle

17 saranno svolte eserci-

tazioni di tiro verso ma-

re con armi individuali,

in località Miniera Sassi

Neri. Pertanto è da con-

siderarsi pericolosa alla

navigazione la zona di

mare a sud di Capo Fo-

cardo e di conseguenza

ordina che nei giorni e

nelle ore predette sono

vietati la navigazione e

la sosta dei natanti, non-

chè il transito nella zona

sopracitata.

luzione positiva.

duzione di questi animali.

vero «selvatico».

locontro - dibattito sui danni provocati dai

Si è svolto, nei locali meno nella quantità attuadella Provincia a Portoferraio, un incontro-dibattito sul problema dei danni provocati dai cinghiali all'agricoltura.

L'incontro organizzato dal Comitato di gestione del corso di formazione professionale che in questi mesi si sta svolgendo Da parte sua, l'Amm. proall'Elba a cura del Centro di istruzione professionale agricola (C.I.P.A.), Istituto che fa parte della Confcoltivatori, in accordo con l'Amm. Provinciale, ha registrato una folta partecipazione; erano infatti presenti circa un centinaio di persone tra coltivatori e cacciatori.

Hanno preso la parola i rappresentanti di varie organizzazioni quali la Confcoltivatori, la Coldiretti, l'Arcicaccia, la Federcaccia, la Delegazione della caccia e il Centro ecologico elbano. Dal dibattito è emersa la convinzione che i cinghiali stanno veramente costituendo un serio problema per la già povera agricoltura elbana.

Inoltre, nonostante le resistenze mostrate da alcuni cacciatori, è stata rilevata l'impossibilità, per un habitat come quello elbano, di ospitare, perlo-

Il Comune ha consegnato alla scuola media Pascoli di via v. Hugo la nuova piccola palestra ricavata in un ambiente dell'ex Padiglione Mulini. Restano da completare

alcune opere per l'accesso dall'esterno, ma la nuova palestra è già utilizzabile perchè esiste un accesso interno, attraverso la vecchia palestra.

I lavori sono stati eseguiti in economia dal personale dell'Ufficio Tecnico. La pavimentazione in gomma è stata messa in opera nei giorni scorsi da una impresa specializzata di Milano.

La spesa complessiva per il solo acquisto di materiali e per la pavimentazione ammonta a Lire 7.300.000.

Squalificato il campo dell'Audace

con la Massetana al Comunale (3-3); clamorosa sconfitta a Castiglione della Pescaia (4-0); ecco l'ultimo bilancio dell'Audace. Bisogna dire che i biancorossi pagheranno gli errori di pochi scalmanati che alla fine dell'incontro hanno colpito l'arbitro, atterrandolo. La condanna inflitta alla squadra dai giudici della Lega è indubbiamente giusta: tre giornate di squalifica del campo e due giocatori (Zamboni e Fortuna) sospesi l'uno per due l'altro per una giornata.

Il guaio è che i fulmini della Lega hanno colpito così è legge — la squadra e non chi queste complicazioni ha causato. Salvo qualche miracolo e i miracoli oggi sono tanto difficili - siamo ormai condannati alla retrocessione, Le partite casalin-

In memoria di Duvald Demi, Rino Pieruzzini ha offerto L. 5000 alla Croce Verde.

Beccuto; la moglie Iolanda ed il figlio Guido nel ricorl'A.V.I.S.

Da Genova, la famiglia Taccini, in memoria della signora Wanda Sansoni ci ha fatto pervenire L. 10.000 per l'Asilo Infantile Tonietti.

glie ed i familiari, per onorare la memoria di Gina Giuntini Ghelardo, di cui il 20 aprile ricorre il primo anniversario della scomparsa, hanno elargito L. 50 mila alle Suore dell'Asilo Infantile Tonietti.

In memoria del caro nipote Millo, le zie Teresa, Rina e Assuntina Giulianetti hanno elargito L. 50.000 alla Casa di Riposo Traditi.

elargito L. 10.000 all'AVIS e L. 10.000 alla Casa di Ri-

Successo della « quadrangolare »

Successo della quadrangolare di calcio «Giovanissimi» per la conquista del Trofeo Teseo Tesei, organizzata dall'U. S. Campese, con il patrocinio della Comunità Montana, dell'EVE, dell'Ass. Albergatori Elbani e dal Comune di Comune nell'Elba.

Protagoniste d'eccezione il F.C. Internazionale, l'A.C. Milan, l'U.S. Livorno e l'U.S. Campese che per l'occasione è stata potenziata da elementi

Pareggio con finale ghe saranno giocate nelgiallo quindici giorni fa la vicina S. Vincenzo e, se il pronostico era abbastanza difficile giocando al Comunale, lo diventa ancor più ora che gli auda-

> ambiente. Vita difficile, dunque, ma l'esperienza non suggerisce mai la disperazione. Vada come vada, non è mai tardi per ricomin-

ciani sono costretti a ga-

reggiare fuori dal loro

ciare. Domenica prossima, festività di Pasqua, il campionato riposerà. Riprenderà domenica 22 aprile.

Nella 2.a categoria l'Elba Capoliveri ha perduto a Campagnatico (2-0) e la Campese ha ceduto a Scarlino (2-1). L'una è in settima posizione, l'altra all'undicesima. Ambedue sono al centro della classifica sicure da ogni sorpresa. E lo meritano ve-

ramente.

Dal taccuino

 Domenica 1 aprile, nella Chiesa della Misericordia dove cinquant'anni fa si erano sposati (18 anni lui, 16 lei) hanno celebrato le nozze d'oro gli amici Angiolino e Michelina Frangioni. Ci uniamo al coro dei figli, nipoti, bisnipoti, parenti e amici che li hanno simpaticamente festeggiati, per formulare ai signori Frangioni gli auguri per un felice proseguimento.

 Il 4 aprile ricorreva il secondo anniversario della morte di Demi Duvald. Il fratello Miro ha elargito L. 10.000 all'Asilo Infantile Tonietti, L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 10.000 all'AVIS.

In memoria di Duvald Demi la moglie e la figlia Loriana hanno elargito Lire 25.000 all'AVIS e L. 25.000 alla Croce Verde e il nipotino Ivan L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi.

In memoria del dott. Riccardo Benzo alcuni amici hanno elargito L. 60.000 alla Casa di Riposo Traditi.

◆ Il 25 aprile ricorre il 30° anniversario della morte del cap. Giulio Orlandini del darlo a tutti coloro che lo hanno stimato, elargiscono L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 10,000 al-

Il marito Marino, le fi-

In memoria di Florestano Franci di cui l'8 c.m. ricorreva il secondo anniversario della scomparsa, la moglie Lidia ha elargito L. 10.000 all'AVIS.

La famiglia Leoncini ha

provenienti da altre squadre elbane. Nella giornata delle semifinali il Milan ha battuto il Livorno: la gara finita in parità, è stata decisa dai calci di rigore. L'Inter ha avuto ragione dell'U.S. Campese.

Nelle finali si sono trovate di fronte Inter - Milan per la conquista del primo e secondo posto e Livorno-Campese per il terzo e quarto. I neroazzurri interisti si sono rivelati indubbiamente superiori ai milanisti concittadini. Ben guidati dall'allenatore Tagnini, vecchia gloria nazionale, hanno svolto un gioco di alto livello e, aiutati da una superiore prestanza fisica, più robusto.

Ad essa, forse, va attribuita una conduzione della gara più efficace anche se tecnicamente le squadre si sono equivalse. La Campese, messa di fronte al Livorno, ha giocato un'ottima partita tenendo tenacemente testa ad una compagine indubbiamente più preparata.

Da citare l'opera dei dirigenti campesi a cui si deve la perfetta organizzazione della quadrangolare. Altra cosa positiva è lo spirito sportivo che ha animato la Campese composta - come abbiamo accennato - da elementi, oltre che di Campo, anche di Portoferraio, Marciana Marina, Capoliveri, Porto Azzurro.

Una manifestazione insomma, degna delle tradizioni sportive elbane.

poso Traditi in memoria di Florestano Franci.

In memoria di Elvio Guerra, di cui il 26 c.m. ricorre il secondo anniversario della scomparsa, Valeria ha elargito L. 20.000 alla Croce Verde.

In memoria di Millo Giulianetti il condominio di Piazza Virgilio ha elargito L. 18.000 all'AVIS.

In memoria di Amalia Diversi, i figli Renato, Michele e Elvio hanno elargito L. 25.000 alla Casa di Riposo Traditi, L. 25,000 all'AVIS. L. 10.000 al SS. Sacramento. L. 10.000 alla Rev. Misericordia, L. 10.000 alla P.A. Croce Verde, L. 10.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

In memoria di Corrado Giannoni di cui il 16 aprile ricorre il terzo anniversario della scomparsa, la moglie e i familiari hanno elargito L. 20.000 alla Casa di Riposo Traditi.

In memoria di Patrizio e Ermelinda Fabbri la famiglia ha elargito L. 20,000 all'AVIS.

Nella notte di sabato 8 aprile u.s. è deceduto, a soli 28 anni. Pietro Guidi.

E' veramente doloroso parlare della scomparsa di un giovane di cui tutti apprezzavano le rare doti di mente e di animo, né le parole quali esse siano possono portare conforto.

Alla sua memoria va il nostro commosso pensiero, mentre inviamo espressioni sentite di cordoglio alla famiglia e particolarmente al padre, l'amico Guido, che da tanti anni dirige all'Elba il servizio tecnico della SIP.

All'età di 77 anni è deceduto Mario Pucci persona molto stimata particolarmente nella zona di Val di Denari dove abitava.

Ai familiari sentite condoglianze.

Il nuovo fornice di via Guerrazzi è entrato nella sua funzionalità mercoledi 11 aprile. E' stato conseguentemente istituito il transito a senso unico per la circolazione nel centro cittadino. Le auto entrano ora dalla Calata Mazzini, come sempre, ed escono invece, attraverso via Guerrazzi, dal nuovo fornice. Il doppio senso di circolazione (su apposita corsia riservata) è consentito ai soli mezzi pubblici (ambulanze, mezzi in servizio di Polizia, vigili del fuoco, taxi e carrozzelle a cavalli) i quali però dovranno fermarsi al segnale di stop apposto all'incrocio di via Senno.

Il provvedimento del Comune potrebbe essere suscettibile di modifiche ove fossero consigliate dalla sua pratica attuazione.

La Capitaneria di Porto di Portoferraio ha indetto un bando di concorso per un posto di ormeggiatore nel Gruppo Ormeggiatori del porto di Rio Marina-Cavo.

Le domande di partecipazione, redatte su carta da bollo di L. 2000, dovranno pervenire alla predetta Capitaneria di Porto entro e non oltre 30 giorni dalla pubblicazione del bando che porta la lata del 15 marzo 1979.

Per ogni altro chiarimento, particolarmente per le informazioni circa la formazione della graduatoria di merito, gli interessati potranno rivolgersi alla Capitaneria di Porto di Portoferraio.

Per il 19 aprile p.v. alle ore 17 è convocato il Consiglio Scolastico Distrettuale per deliberare su alcuni importanti argomenti; fra essi, il problema delle pluriclassi nelle scuole elementari del distretto, l'orientamento scolastico, le proposte per un corso di scuola media nell'isola di Capraia, i ritardi delle nomine degli insegnanti da parte del

Provveditorato.

Lettere in Redazione

Agli Elbani che nella ricorrenza di questa festa mobile, legata alla tradizione di un regalo a sorpresa, nascosto nel mistero della fragile buccia di cioccolato, non abbisogna alcun sforzo di fantasia, e tantomeno di affidarsi alle riposte speranze, ma piuttosto il coraggio di guardare in faccia alla realtà che poggia sull'esperienza vissuta, non solo di ieri, ma anche di quella che va più a ritroso nel tempo.

Non gioverebbe a nessuno, ad esclusione di pochi, bendarsi nella fatua speranza di trovarsi dinanzi al miracolo.

Sarà bene tenere gli occhi aperti, non solo per guardarsi attorno, ma per evitare la sorpresa e la conseguente amarezza, che sono sempre il parto della banalità e dell'illusione.

Se la speranza è l'ultima a morire nell'uomo, per gli Elbani quella del futuro sarà commisurata in base al loro contributo di partecipazione ai fatti del giorno nell'attesa fatalista che qualcuno vi provveda.

L'infinità dei problemi, sorti da una situazione profondamente mutata negli ultimi trent'anni, anche se in ritardo attendono di essere risolti. L'augurio riposto negli organi comprensoriali di coordinamento e di programmazione, che avrebbero dovuto superare l'imadeguatezza e l'incapacità delle amministrazioni comunali preposte a tal fine, sembra volerci amaramente deludere.

Le difficoltà che si frappongono in questi enti, non servono altro, che a nascondere gli interessi remoti di misteriose consorterie il cui paludamento politico privo di contenuti ne tradisce la sopravvivenza.

Operazioni di decentramento, come l'istituzione dei Consigli di Circoscrizione, hanno l'appariscenza di abili messe in scena, per servire più che altro a salvare la facciata di certi comuni dell'Elba occidentale, in quanto la volontà di partecipazione di questi organi si lascia cadere nel nulla da certi amministratori, che affidano questa loro indifferenza e sicurezza sui mezzi di coercizione del

potere. Se all'insieme di situazioni insolute, che rispecchiano la generalità degli interessi Elbani vi sarà la nostra delega sprovveduta; alla quale si aggiungeranno in buona fede le varie deleghe regionali, allora avremmo la prospettiva di quel contadino che per guadagnarsi il paradiso portava lui le galline al ladro, il quale se le spennava con comodo, risparmiandosi il freddo della notte.

ALBERTO PISANI

(A.U.) Mercoledi 4 aprile, con l'arrivo a Portoferraio della nave da crociera Enrico Costa di 15.000 tonnellate di stazza lorda si è aperta la stagione degli approdi crocieristici per l'anno 1979, il cui termine è previsto per il 17 settembre p. v. con la nave francese «Mermoz» la quale ha approdato diverse volte nel nostro porto. Sino ad oggi sono stati confermati 15 arrivi, dei quali 9 con ormeggio alla banchina d'alto fondale. Ci risulta però che altre navi abbiano richiesto di fare scalo nel nostro porto, che rappresenta senza dubbio una delle più ambite mete delle linee crocieristiche del Mediterraneo. La «Enrico Costa» con i suoi 400 passeggeri è appoggiata all'Agenzia Marittima rag. Mario Ballini.

Dott. Massimo Scelza

Medico Chirurgo Studio: PORTOFERRAIO Plazza Cavour 14, 1º p Convenzionato con gli Enti Mutualistici Stud. 916770 Ab.93109 Orario: 9,30 / 12 escluso glorni festivi

Il rag. Chionsini Presidente annunci del Consorzio Socio-Sanitario

A seguito delle dimissioni a suo tempo presentate dal sig. Paolo Locatelli, il consiglio di amministrazione del Consorzio Socio-Sanitario dell'isola d'Elba ha testè ratificato la nomina alla Presidenza del rag. Pietro Chionsini. Mentre sottolineiamo l'opera assiduamente competente prestata da Locatelli nel difficile periodo di avvio dell'importante Ente, augui riamo al rag. Chionsini un proficuo lavoro.



Lunedi 16 dalle 15 in poi Enigma rosso viet. 14 anni Martedi 17 dalle 20 in poi Le ultime ore di una vergine vietato 18 anni

Mercoledi 18 dalle 20 in poi La bella e la bestia vietato 18 anni Clov. 19 Ven. 20 Sab. 21

Dom. 22 II vizietto Lun. 23 Mar. 24 dalle 20 in poi Merc. 25 dalle 15 in poi Corleone Veneri 27 dalle 20 in poi

Pon Pon n. 2 viet. 18 anni Sabato 28 e Domenica 29 Una moglie Lunedi 30 dalle 20 in poi Pretty Baby viet. 18 anni



Lunedi 16 dalle 15 in poi Sella d'argento Giov. 19 alle 15 e dalle 20 Inframan l'altra 'dimensione Ven. 20 Sab. 21 Dom. 22 Rock'n roll

Lun. 23 alle 15 e dalle 20 I gladiatori Martedi 24 dalle 20 in poi e Merc. 25 dalle 15 in poi Il tocco della medusa Sabato 28 e Domenica 29 Braccio di ferro e gli indiani

Lun. 30 alle 15 e dalle 20

Portoferraio - Tel. 92278 Piazza Cavour Calata Mazzini

Grande assortimento scatole cioccolatini delle migliori marche Caffè torrefatto delle migliori marche

La Ruota

Bar - Gelateria (produzione propria) Tavola fredda Snak Bar

Terrazza panoramica (con musica stereo) per Coktails, Matrimoni e manifestazioni in genere Aperto fino a tardi MARINA DI CAMPO Tel. 976900

economici

VENDESI terreno con progetto approvato 6 appartamenti con fondi. loc. Pianetto - Porto Azzurro. Telefonare 0565 - 95340.

LEZIONI in materie letterarie impartisce ad alunni della Scuola Media ed Istituti superiori laureata in lettere. Telefonare 916763.

CERCO piccolo appartamento in affitto dal 1º settembre per periodo di due anni in Portoferraio o vicinanze. Scrivere: ing. Sajeva cas. pos. 45 Portoferraio

A RIO Elba VENDESI AP-PARTAMENTI IN CONDOMI-NIO vista mare Rio Marina. Riscaldamento. Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi. tel. 0565 - 92735.

A Schlopparello - Portoferraio - VENDESI CASETTE PER VACANZE con glardino, riscaldamento, mutuo quindicennale, distanza m. 800, vista mare. Vicinissimo Campo Golf Acquabona. Rivo!gersl a Portoferralo: geom. Amorosi, Tel. (0565)

geom. Bonini, tel. (0565) 97544. dott. V. LA TORRE MALATTIE DEGLI OCCHI

92735 : a Marina di Campo :

Laboratorio Analisi (himico - Cliniche e Batteriologiche

Dr. Luciana Lazzarini

Portoferralo - Tel 92701

Piazza della Repubblica

Guastella Portoferralo - Tel. 916770 Piazza Cavour n. 14 Orario prelievi: dal Lunedi al Venerdi ore 8-10 Il sabato solo su appuntamento

Convenzionato con: Mutua Artigiani, Coltivatori Diretti, Cassa Marittima. INADEL ENPAS Commercianti - ENPDEP

dott. G TOZZI Medico Chirurgo Specialista malattle bambini Ambulatorio: Portoferraio Plazza Cavour 28 feriali ore 9-12 16-18 Autorizz, pref. 11378 San.

STUDIO TECNICO ing. dett. B. Provenzall

del 26 Marzo 1955

PORTOFERRAIO P.za Cavour 40 - tel. 93079 Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

Lavorazione accurata Mobili e Infissi Falegnami Associati PORTOFERRAIO Salita S. Rocco



corrispondenti

in tutto il mondo

380 filiali in Italia

Uffici di rappresentanza a Francoforte sul Meno Londra New York Singapore

La Rustica Bar - Pizzeria MARINA DI CAMPO tutti

Cassa di Risparmio di **Firenze** Fondi patrimoniali al 31/3/1978 L. 42.857.630.729

> al tuo servizio dove vivi e lavori



COOPERATIVA FALEGNAMI CASTELFIORENTINO S.T.I.

Esposizione e Laboratorio: Via Piave 11 50051 Castelfiorentino (FI - Tel. 0571 - 64069

> Consulenza e progettazione con sopralluoghi a domicilio completamente gratuiti, come pure per recapito merce.

Per chiarimenti telefonate n. 92037-93342 di Portoferraio





Implanti ad energia solare

BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda TRATTAMENTO ACQUE Casella Agenzia per l'Elba:

Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106 SERVIZIO ASSISTENZA

Officina ELETTROMECCANICA

di ALBERTO BASTRERI . perito industriale - frigorista Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653 Oentro assistenza tecnica agenzia F A E M A

Agave

Agenzia immobiliare — Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze MARCIANA MARINA Viale Regina Margherita 6 — Tel. (0565) 99529 - 99082

Fabbri Associati

Lavorazione qualsiasi tipo di infissi di alluminio anodizzato — Tutti i lavori in ferro tel. 93358 PORTOFERRAIO loc. Antiche Saline (la loppa)

> FERRO BATTUTO MARIANELLI

Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti Lampadarl - Porta piante - ecc. Via E. Gasperi 43 - PORTOFFRRAIO

TELESERVICE

Laboratorio per riparazioni TV - TV color

Vendita componenti elettronici Viale Elba 47 PORTOFERRAIO - Tel. 917096



Escavazione e macinazione di materie prime per l'industria della ceramica, gomma, plastica. Commercio di sabbia di fiume e graniglia per giardini - Autotrasporti da e per il continente. Uffici: Località «Buraccio»

Tel. (0565) 945735/945756

CHIMICA MINERARIA

MAZZOLI V. e FIGLIO

PASTICCERIA FIORENTINA Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016 Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoni. cresime, comunioni, battesimi

Ristorante "Le Ghiaie"

(da Valeria) 2 92276 PORTOFERRAIO CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI Sala e salone per Comunioni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi APERTO TUTTO L'ANNO

● Luminosità ■ Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE PASTORELLI PIERO

EsposizionI: si, tel. (0565) 92735.

PORTOFERRAIO

PALMINO CAVALIERE SPEDIZIONIERE DOGANALE

Trasporti Internazionali - Marittimi - Aerei - Terrestri Consulenza fiscale - Merceologica - Valutaria Industrializzazione del Mezzogiorno

57037 PORTOFERRAIO Via V. Emanuele 20 Corrispondenti in tutto il mondo | Tel. (0565) 916800

SCOTTO ROBERTO

IMBIANCATURA — VERNICIATURA CARTE DA PARATI — LACCATURA MOBILI CAPOLIVERI VIa Calamita 2 2 93644 Via XI Febbraio 2 93483

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO

Rendez - Vous « DA MARCELLO »

Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251 Alutateci a servirvi meglio prenotando

CERAMICHE D'AGOSTINO Nuovo negozio di vendita PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357 Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Regionale Toscana Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

CORRIERE

ORARI DAL 1 GENNAIO AL 30 APRILE LINEA AL - A/2 ALISCAFI Linea A/1 Partenze da Portoferraio p. 7.10 13.00 16.10 16.55 P. FERRAIO LIVORNO a. 7.25 13.15 16.25 17.10 Lun. 10.30 p. 7.30 13.20 16.30 17.25 Mar. 8.30 15.00 Pior bino a. 7.50 13.40 16.50 17.35 Mer. 13.00 -Piombino p. 9.20 14.30 17.00 17.45 - 9.30 Cavo a. 9.35 14.45 17.15 18.00 p. 9.40 14.50 17.20 18.05 Sab. 13.00 -Portoferraio a. 10.00 15.10 17.40 18.25 Dom. - |15.00 (1) dal 1/2 al 15/3 (2) dal 16/3 al 30/4

LINEA A/2 - Partenze da Portoferraio 12.20 13.30 19.10 LINEA A/2 - Partenze da Piombino A(1)●(1) ◆ 10.00 11.30 16.05 20.40 19.30 20.40 ■ Tutti i giorni • Escluso mer. e sab. A Fes. • Fer. * Sab. ▲(1)●(1) Esclusi i mercoledi e sabati festivi

LINEA A/3 - PIOMBINO RIO M. - P.AZZURRO

Rio Marina p. 6.00 15.45 Rio Marina a. 6.25 16.10 P. Azzurro p. 6.35 16.20 Piombino a. 7.25 17.10

Merc. Sab. (1) (2) Festivi p. 7.55 12.40 17.40 13.50 18.35 Rio Marina a. 8.40 13.25 18.25 14.35 19.20 Rio Marina p. 8.50 13.35 18.35 14.45 19.30 P. Azzurro a. 9.20 14.05 19.05 15.15 20.00

(1) Escluso Merc. e Sab. (2) Escluso I festivi

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

ORARI DAL 2 APRILE

Partenze da Portoferraio 5,30 (*)7,20 8,15 9,50 12,00 14,00 15,30 17,30 19,30

Partenze da Piombino 6,00 7,50 10,15 11,50 14,00 15,45 (*)17,00 17,50 19,30 (*) Solo Lunedi, Mercoledi Sabato

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133 Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/33031 Bastia (Corsica) Tel. 003395/314629



Collettori solari MIAZZON

Un impianto solare oggi è garanzia di risparmio nel tempo

Per informazioni Arch. STEFANO CASTAGNI Portoferraio tel. 92701

A G E N Z I A I M M O B I L I A R E Domus

COMPRA-VENDITE E AFFITTI PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033 LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

COLLETTORI SOLARI

Raciti Carmelo PORTOFERRAIO Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel 92114

Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona industriale)

ERBORISTERIA

"Tantum Herbae ..

VIa Roma 3 - Tel. 92145 - PORTOFERRAIO Troverete tutti i prodotti vegeto-naturali necessari per la vostra salute e bellezza.

TUTTE LE SPECIALITA' DI

Pasta all'uovo

PRODUZIONE PROPRIA

Negozio: Via della Fonderia 14 PORTOFERRAIO

Osteria del Nottolo Ristorante Bar

Loc. Sassi Turchini PORTO AZZURRO Per prenotazioni Tel. 95328 - 968822

FORNITURE PER EDILIZIE UTENSILERIE COMUNITA NAVALI FALEGNAMERIE OFFICINE GOVERNATIVE CARROZZERIE Plazza Cavour 42 - Portoferralo

Tel. 92609-93326



OFFICINA MECCANICA

Marcello Parrini

Servizio SIMCA - CHRYSLER MOTORI MARINI SELVA - JENBACH DIESEL Loc. Antiche Saline di S. Pietro 57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Studio di direzione e consulenza aziendale

Prof. Sergio Costa **Dottore Commercialista** Revisore ufficiale del conti Consulenza fiscale, I.V.A.,

Consulenza del lavoro

Contabilità e bilanci

Società Portoferralo 2 93640 Piazza Cavour 53 Capoliveri - P.za Garibaldi

Ditta P. PAOLINI RADIO - TV **ELETTRODOMESTICI** LAMPADARI Via Carducci - Tel. 92128

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE Spec. Dr. P. MARSILI

PORTOFERRAIO

Radium - Elettroterapia Portoferralo: Plazza Cavour 39 p. 1º (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese. Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdi dalle ore 11,30 alle 13,30. Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193. Aut. Com. 1 San, 13/2/1956

> GEOMETRA Mario Cignoni

Studio P.zza del Popolo, 3 p. 2º Portoferraio Progettazioni edili e stradall - Confinamenti Rillevi topografici -Successioni e divisioni patrimoniali.

Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Angeli rag. Luciano

Commercialista Contabilità I. V . A. Libri paga P.zza Virgilio 6 tel. 92393 **PORTOFERRAIO**

La calzoleria Valli presenta tutte le novità dei calzaturifici VARESE, U. ROMAGNOLI BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA PORTOFERRAIO

Agenzia ALLORI S.a.S.

Via Guerrazzi - Tel. 92127

Immobiliare - Mediazioni Piazza Virgilio n. 30 57037 PORTOFERRAIO Tel. 92762

Istituto Ecologico Elbano

PORTOFERRAIO

Antiche Saline - tel. 93561 Impianti di depurazione per acque civili ed industriali - Progettazione ed esecuzione di impianti per comunità, alberghi. pensioni, case di abitazione con prevista utilizzazione differenziata per forti carichi inquinanti estivi e basso carico inquinante invernale. Siamo a disposizione dei Sigg. Clienti per dimostrare l'efficacia e l'economicità di esercizio dei nostri depuratori già funzionanti nell'isola

PRONTO SERVIZIO DI ASSISTENZA

d'Elba.

DA GIOVANNINO Tessuti Abbigliamento

Confezioni - Berretti Impermeabili delle migliori marche Portoferraio - Tel. 92395 Piazza della Repubblica

Rag. Leo Mancusi Commercialista Portoferralo- - Tel. 92281 Plazza Cavour 49

Amministrazioni - Libri paga - Cessioni - Rilevazioni Aziende - Dichiarazioni redditi - Consulenza fiscale, commerciale ed in materia di previdenza sociale

COMITATO DI REDAZ. Direttore Prof. Alfonso Preziosi Condirett, respons. Leonida Foresi Redattore capo Fortunato Colella Cancellerla Trib, Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952 Tipografia Popolare Portoferralo

E'facile COPICICI.



CONCESSIONARIA

un'auto diversa.

Non avete che da salire in macchina e provare.

Dal di dentro.

Elvio FANTOZZI

Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio **CITROËN®GS**

ALBERGO

Riscaldamento centrale

Aperto tutto l'anno Marelana Marina Tel. 99082 Camere con bagno

- Matrimoni ecc.

DITTA MANRICO BONI

Via Garibaldi - PORTOFERRAIO Camicie PAVONE — Confezioni di lusso TESCOSA Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

PENSIONE - RISTORANTE

Cernia

57030 Marciana-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel . (0565) 99871 m. 150 dalla splaggia Glardino - Parcheggio CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

PENSIONE RISTORANTE Belmare

Riscaldamento centrale Camere con bagno PORTO AZZURRO . Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

La Lanterna

Specialità marinare : PORTO AZZURRO Tel. 95026 Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara Dentice al cartoccio

Nuove camere con moderno impianto di termosifoni Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar Pizzeria GARDEN Ristorante Propr. Luigi Bombara Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452 Moderno Accogliente - Famigliare Le migliori specialità marinare . Attrezzatura particolare per Banchetti -Comunioni

Bar - Ristorante - Pizzerla II Corallo «La Foce» - Marina di Campo Cervini Alfonso Gestlone:

Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc. Cucina casalinga

Ristorante Bublius (da Publio) POGGIO - tel. 99208 Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «del nostri»

Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima Cacclagione Terrazza panoramica - Cerimonle

BAR "da MARIO,, Tel. 97015 Sul porto di MARINA DI CAMPO di Dini Francesca GELATERIA -PASTICCERIA

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. Gabbanini SALONE DEL CANE Tosature, Bagni, Bagni medicati Disinfestazione Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 CARPANI

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA · LE DUE VALLI. DI BISSO FRANCESCO MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

> DESIREE hotel

SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502 Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare

PENSIONE Tel. 99083 MONTE ANNE Nuova gestione di MAZZEI PIETRO Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace

e alla marinara — Attrezzato per matrimoni e rinfreschi TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA

PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI La Magona di Cecina

Per la vostra casa all'Elba

IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO

Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compra-vendita, affitti : ville, terreni, appartamenti, rustici.